

## WERKSKALIBRIERSCHEIN CALIBRATION CERTIFICATE

<b>Gegenstand</b> <i>Object</i>	<b>mobiles Rockwell-Härteprüfgerät</b> <i>mobile rockwell hardness tester</i>	<p>Dieser Kalibrierschein dokumentiert die Rückführbarkeit auf nationale Normale zur Darstellung der physikalischen Einheiten in Übereinstimmung mit dem Internationalen Einheitensystem (SI). Für die Kalibrierung und deren Dokumentation trägt der Aussteller dieses Kalibrierscheins die allgemeine Verantwortung. Für die Einhaltung einer angemessenen Frist zur Wiederholung der Kalibrierung ist der Benutzer verantwortlich.</p> <p><i>This calibration certificate documents the traceability to national standards, which realize the physical units of measurement according to the International System of Units (SI).</i> <i>The issuing company is solely responsible for the performance and the documentation of the calibration.</i> <i>The user is obliged to have the object recalibrated at appropriate intervals.</i></p>
<b>Typ</b> <i>Type</i>	<b>RBZ-2 / PHBR-2</b>	
<b>Fabrikat/Serien-Nr.</b> <i>Serial number</i>	<b>11203</b>	
<b>Baujahr</b> <i>DOM</i>	<b>2017</b>	
<b>Auftraggeber</b> <i>Customer</i>	<b>BAQ GmbH</b> <b>Hermann-Schlichting-Str. 14</b> <b>38110 Braunschweig</b>	
<b>Auftragsnummer</b> <i>Order No.</i>	<b>9999</b>	
<b>Anzahl der Seiten des Kalibrierscheines</b> <i>Number of pages of the certificate</i>	<b>2</b>	
<b>Datum der Kalibrierung</b> <i>Date of calibration</i>	<b>2017-08-16</b>	

**Firmenstempel**  
*Company seal*

**Ausstellungsdatum**  
*Date of issue*

**Bearbeiter**  
*Person in charge*

**2017-08-16**

**i.A. F. Hering**

Dieser Kalibrierschein darf nur vollständig und unverändert weiterverbreitet werden. Auszüge oder Änderungen bedürfen der Genehmigung des ausstellenden Kalibrierlaboratoriums. Kalibrierschein ohne Unterschrift haben keine Gültigkeit.

*This calibration certificate may not be reproduced other than in full except with the permission of the issuing calibration laboratory. Calibration certificates without signature are not valid.*

## Hinweise zur Prüfung und Kalibrierung

### Notes for verification and calibration

<b>Temperatur</b> <i>Temperature</i>	23°C
<b>Art der Kalibrierung</b> <i>Kind of calibration</i>	indirekte Prüfung <i>indirect calibration</i>
<b>Kalibrierverfahren</b> <i>Calibration method</i>	Die Kalibrierung erfolgt entsprechend DIN EN ISO 6508 und ASTM E18, sowie DIN EN ISO 6506 und ASTM E10. <i>Calibration is carried out according to DIN EN ISO 6508 and ASTM E18, as well as DIN EN ISO 6506 and ASTM E10.</i>

## Tabellen für die indirekte Prüfung

### Tables for indirect calibration

Eindringstempel Nr. / Indenter No.		02337			03847			
Verfahren <i>Method</i>		HRC	HRC	HRC	HBW2,5/187,5		HBW2,5/187,5	
Härte des Normals <i>Hardness of test block</i>		H <sub>CRM</sub>	21,3	49,6	60,6	dm	dm	
Messergebnisse <i>Test results</i>	1.	20,0	49,0	60,0	1,114	182	0,837	331
	2.	21,0	48,0	60,5	1,112	183	0,838	330
	3.	21,0	49,0	60,0	1,113	183	0,838	330
	4.	21,0	49,0	60,0	1,112	183	0,837	331
	5.	20,0	48,0	60,0	1,112	183	0,838	330
Mittelwert <i>Average</i>	$\bar{H}$	20,6	48,6	60,1	1,113	182,9	0,838	330,6
Standardabweichung <i>Standard deviation</i>	s(H)	0,55	0,55	0,22	0,00	0,31	0,00	0,45
Abweichung <i>Deviation</i>	b in %	-0,70	-1,00	-0,50		-0,6		0,2
zulässig / <i>allowed</i>		±1,5	±1,5	±1,5		±3,0		±2,5

**Verwendete Normal** Die verwendeten Referenzmaterialien sind auf die nationalen Normale rückgeführt.  
*Used test blocks* *The used reference material is traceable to national standards.*

Normal-Nr. /Block-No.	Härte / Hardness	Prüfbedingung / Test method
MPA H 6855	21,3 ±0,4	HRC
MPA H 6857	49,6 ±0,4	HRC
MPA H 5213	60,6 ±0,6	HRC
MPA H 5278	184,0 ±1,8	HBW2,5/187,5
MPA H 7288	330,0 ±3,3	HBW2,5/187,5

**Prüfintervall** Es wird empfohlen, dass bei dem Härteprüfgerät einmal alle 12 Monaten eine indirekte Überprüfung durchgeführt wird. Bei vielbenutzten Maschinen können kürzere Zeitabstände angemessen sein.  
*Recalibration period* *It is recommended that the hardness tester is indirectly tested once every 12 months. Shorter intervals may be appropriate for frequently used machines.*